

Jhn

Chapter 19

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 Τότε οὖν ἔλαβεν ὁ Πιλᾶτος τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἐμαστίγωσεν.
Then therefore took - Pilate - Jesus and flogged [him]
[G5119](#) [G3767](#) [G2983](#) [G3588](#) [G4091](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3146](#)

Then Pilate therefore took Jesus, and scourged him.

2 καὶ οἱ στρατιῶται, πλέξαντες στέφανον ἔξ ἀκανθῶν, ἐπέθηκαν
And the soldiers having twisted together a crown of thorns put [it] on
[G2532](#) [G3588](#) [G4757](#) [G4120](#) [G4735](#) [G1537](#) [G0173](#) [G2007](#)
αὐτοῦ τῇ κεφαλῇ, καὶ ἴμάτιον πορφυροῦν περιέβαλον αὐτόν,
of him the head and a robe purple cast around him
[G0846](#) [G3588](#) [G2776](#) [G2532](#) [G2440](#) [G4210](#) [G4016](#) [G0846](#)

And the soldiers platted a crown of thorns, and put it on his head, and arrayed him in a purple garment;

3 καὶ ἤρχοντο πρὸς αὐτὸν καὶ ἔλεγον, Χαῖρε, ὁ Βασιλεὺς τῶν
and they came up to him and said Hail King of the
[G2532](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G5463](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#)
'Ιουδαίων! καὶ ἐδίδοσαν αὐτῷ ῥαπίσματα.
Jews and they gave him blows with the palm
[G2453](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G4475](#)

and they came unto him, and said, Hail, King of the Jews! and they struck him with their hands.

4 Καὶ ἐξῆλθεν πάλιν ἔξω ὁ Πιλᾶτος, καὶ λέγει αὐτοῖς, "Ιδε, ἄγω
and Went again out - Pilate and says to them Behold I bring
[G2532](#) [G1831](#) [G3825](#) [G1854](#) [G3588](#) [G4091](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3708](#) [G0071](#)
ύμῖν αὐτὸν ἔξω, ἵνα γνῶτε ὅτι οὐδεμίαν αἰτίαν εύρίσκω ἐν αὐτῷ.
to you him out that you might know that no guilt I find in him
[G4771](#) [G0846](#) [G1854](#) [G2443](#) [G1097](#) [G3754](#) [G3762](#) [G0156](#) [G2147](#) [G1722](#) [G0846](#)

And Pilate went out again, and saith unto them, Behold, I bring him out to you, that ye may know that I find no crime in him.

5 ἐξῆλθεν οὖν ὁ Ἰησοῦς ἔξω, φορῶν τὸν ἀκάνθινον στέφανον καὶ
Went therefore - Jesus out wearing the thorny crown and
[G1831](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1854](#) [G5409](#) [G3588](#) [G0174](#) [G4735](#) [G2532](#)
τὸ πορφυροῦν ἴμάτιον; καὶ λέγει αὐτοῖς, 'Ιδοὺ ὁ ἄνθρωπος!
the purple robe and he says to them Behold the Man
[G3588](#) [G4210](#) [G2440](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0444](#)

Jesus therefore came out, wearing the crown of thorns and the purple garment. And Pilate saith unto them, Behold, the man!

6 ὅτε οὖν εἶδον αὐτὸν οἱ ἀρχιερεῖς, καὶ οἱ ὑπηρέται, ἐκραύγασαν
When therefore saw him the chief priests and the officers they cried out
[G3753](#) [G3767](#) [G3708](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5257](#) [G2905](#)

λέγοντες, Σταύρωσον! σταύρωσον! λέγει αὐτοῖς ὁ Πιλᾶτος, Λάβετε αὐτὸν
saying Crucify Crucify Says to them Pilate Take him
[G3004](#) [G4717](#) [G4717](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G2983](#) [G0846](#)

ὑμεῖς καὶ σταυρώσατε; ἐγὼ γὰρ οὐχ εὑρίσκω ἐν αὐτῷ αἰτίαν.
yourselves and crucify [him] I indeed no find in him guilt
[G4771](#) [G2532](#) [G4717](#) [G1473](#) [G1063](#) [G3756](#) [G2147](#) [G1722](#) [G0846](#) [G0156](#)

| When therefore the chief priests and the officers saw him, they cried out, saying, Crucify him, crucify him! Pilate saith unto them, Take him yourselves, and crucify him: for I find no crime in him.

7 ἀπεκρίθησαν αὐτῷ οἱ Ἰουδαῖοι, Ἡμεῖς νόμον ἔχομεν, καὶ κατὰ τὸν
Answered him the Jews We a law have and according to the
[G0611](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2453](#) [G1473](#) [G3551](#) [G2192](#) [G2532](#) [G2596](#) [G3588](#)

νόμον, ὁφεῖλει ἀποθανεῖν, ὅτι Υἱὸν Θεοῦ ἔαυτὸν ἐποίησεν.
law he ought to die because [the] Son of God himself he made
[G3551](#) [G3784](#) [G0599](#) [G3754](#) [G5207](#) [G2316](#) [G1438](#) [G4160](#)

| The Jews answered him, We have a law, and by that law he ought to die, because he made himself the Son of God.

8 "Οτε οὖν ἤκουσεν ὁ Πιλᾶτος τοῦτο τὸν λόγον, μᾶλλον ἐφοβήθη.
When therefore heard Pilate this word [the] more he was afraid
[G3753](#) [G3767](#) [G0191](#) [G3588](#) [G4091](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3123](#) [G5399](#)

| When Pilate therefore heard this saying, he was the more afraid;

9 καὶ εἰσῆλθεν εἰς τὸ πραιτώριον πάλιν, καὶ λέγει τῷ Ἰησοῦ, Πόθεν
And he went into the praetorium again and says to Jesus from where
[G2532](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4232](#) [G3825](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4159](#)

εἰ σύ? ὁ δὲ Ἰησοῦς ἀπόκρισιν οὐκ ἔδωκεν αὐτῷ.
are you - but Jesus an answer not did give him
[G1510](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G0612](#) [G3756](#) [G1325](#) [G0846](#)

| and he entered into the Praetorium again, and saith unto Jesus, Whence art thou? But Jesus gave him no answer.

10 λέγει οὖν αὐτῷ ὁ Πιλᾶτος, Ἐμοὶ οὐ λαλεῖς? οὐκ οἶδας ὅτι
Says therefore to him Pilate To me not speak you not Know you that
[G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G1473](#) [G3756](#) [G2980](#) [G3756](#) [G1492](#) [G3754](#)

ἔξουσίαν ἔχω ἀπολῦσαι σε, καὶ ἔξουσίαν ἔχω σταυρῶσαι σε?
authority I have to release you and authority I have to crucify you
[G1849](#) [G2192](#) [G0630](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1849](#) [G2192](#) [G4717](#) [G4771](#)

| Pilate therefore saith unto him, Speakest thou not unto me? knowest thou not that I have power to release thee, and have power to crucify thee?

11 ἀπεκρίθη **αὐτῷ** Ἰησοῦς, Οὐκ εἶχες ἔξουσίαν κατ' ἐμοῦ οὐδεμίαν,
Answered him Jesus not You would have authority also me against
[G0611](#) [G0846](#) [G2424](#) [G3756](#) [G2192](#) [G1849](#) [G2596](#) [G1473](#) [G3762](#)

εἰ μὴ ἦν δεδομένον σοι ἄνωθεν. διὰ τοῦτο, ὁ
if not it were given to you from above because of this the [one]
[G1487](#) [G3361](#) [G1510](#) [G1325](#) [G4771](#) [G0509](#) [G1223](#) [G3778](#) [G3588](#)

παραδούς μέ σοι, μείζονα ἄμαρτίαν ἔχει.
having delivered up me to you greater sin has
[G3860](#) [G1473](#) [G4771](#) [G3173](#) [G0266](#) [G2192](#)

Jesus answered him, Thou wouldest have no power against me, except it were given thee from above: therefore he that delivered me unto thee hath greater sin.

12 ἐκ τούτου ὁ Πιλᾶτος ἐζήτει ἀπολύσαι αὐτὸν; οἱ δὲ Ἰουδαῖοι
Out of this - Pilate sought to release him - but [the] Jews
[G1537](#) [G3778](#) [G3588](#) [G4091](#) [G2212](#) [G0630](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2453](#)

ἐκραύγασαν, λέγοντες, Ἐὰν τοῦτον ἀπολύσῃς, οὐκ εἶ φίλος τοῦ
cried out saying If this [Man] you release not you are a friend -
[G2905](#) [G3004](#) [G1437](#) [G3778](#) [G0630](#) [G3756](#) [G1510](#) [G5384](#) [G3588](#)

Καίσαρος. πᾶς ὁ βασιλέα ἐαυτὸν ποιῶν, ἀντιλέγει τῷ Καίσαρι.
of Ceasar Everyone - a king himself making speaks against - Ceasar
[G2541](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0935](#) [G1438](#) [G4160](#) [G0483](#) [G3588](#) [G2541](#)

Upon this Pilate sought to release him: but the Jews cried out, saying, If thou release this man, thou art not Cæsar's friend: every one that maketh himself a king speaketh against Cæsar.

13 Ὁ οὖν Πιλᾶτος, ἀκούσας τῶν λόγων τούτων, ἤγαγεν ἔξω τὸν
- Therefore Pilate having heard the words these brought out -
[G3588](#) [G3767](#) [G4091](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G0071](#) [G1854](#) [G3588](#)

Ἰησοῦν, καὶ ἐκάθισεν ἐπὶ βήματος, εἰς τόπον λεγόμενον
Jesus and sat down upon [the] judgment seat at a place called
[G2424](#) [G2532](#) [G2523](#) [G1909](#) [G0968](#) [G1519](#) [G5117](#) [G3004](#)

Λιθόστρωτον; Ἐβραϊστὶ, δὲ, Γαββαθα:
[The] Stone Pavement in Aramaic moreover Gabbatha
[G3038](#) [G1447](#) [G1161](#) [G1042](#)

When Pilate therefore heard these words, he brought Jesus out, and sat down on the judgment-seat at a place called The Pavement, but in Hebrew, Gabbatha.

14 ἦν δὲ Παρασκευὴ τοῦ πάσχα; ὥρα ἦν ὡς ἔκτη. καὶ
it was now the day of preparation of the passover [the] hour about the sixth and
[G1510](#) [G1161](#) [G3904](#) [G3588](#) [G3957](#) [G5610](#) [G1510](#) [G5613](#) [G1623](#) [G2532](#)

λέγει τοῖς Ἰουδαίοις, Ἰδε ὁ Βασιλεὺς ὑμῶν!
he says to the Jews Behold the king of you
[G3004](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0935](#) [G4771](#)

Now it was the Preparation of the passover: it was about the sixth hour. And he saith unto the Jews, Behold, your King!

15 ἐκραύγασαν, οὖν ἐκεῖνοι ἦρον, ἀπόν! σταύρωσον αὐτὸν! λέγει αὐτοῖς
they cried out therefore with him Away crucify him says to them
[G2905](#) [G3767](#) [G1565](#) [G0142](#) [G0142](#) [G4717](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0846](#)

ὁ Πιλᾶτος, Τὸν Βασιλέα ὑμῶν σταυρώσω; ἀπεκρίθησαν οἱ ἀρχιερεῖς, Οὐκ
- Pilate the King of you will I crucify Answered the chief priests Not
[G3588](#) [G4091](#) [G3588](#) [G0935](#) [G4771](#) [G4717](#) [G0611](#) [G3588](#) [G0749](#) [G3756](#)

ἔχομεν βασιλέα, εἰ μὴ Καίσαρα.
we have a king if not Ceasar
[G2192](#) [G0935](#) [G1487](#) [G3361](#) [G2541](#)

They therefore cried out, Away with him, away with him, crucify him! Pilate saith unto them, Shall I crucify your King? The chief priests answered, We have no king but Cæsar.

16 τότε οὖν παρέδωκεν αὐτὸν αὐτοῖς, ἵνα σταυρωθῇ. Παρέλαβον
Then therefore he delivered him to them that he might be crucified They took
[G5119](#) [G3767](#) [G3860](#) [G0846](#) [G0846](#) [G2443](#) [G4717](#) [G3880](#)

οὖν τὸν Ἰησοῦν.
therefore - Jesus
[G3767](#) [G3588](#) [G2424](#)

| Then therefore he delivered him unto them to be crucified.

17 καὶ βαστάζων ἔαυτῷ τὸν σταυρὸν, ἐξῆλθεν εἰς τὸν λεγόμενον
And bearing [his] own - cross he went out to the [place] called
[G2532](#) [G0941](#) [G1438](#) [G3588](#) [G4716](#) [G1831](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3004](#)

Κρανίου, τόπον, ὃ λέγεται, Ἐβραϊστὶ, Γολγοθᾶ;
of the Skull [the] Place which is called in Aramaic Golgotha
[G2898](#) [G5117](#) [G3739](#) [G3004](#) [G1447](#) [G1115](#)

| They took Jesus therefore: and he went out, bearing the cross for himself, unto the place called The place of a skull, which is called in Hebrew Golgotha:

18 ὅπου αὐτὸν ἐσταύρωσαν, καὶ μετ' αὐτοῦ ἄλλους δύο, ἐντεῦθεν καὶ
where him they crucified and with him others two on this side and
[G3699](#) [G0846](#) [G4717](#) [G2532](#) [G3326](#) [G0846](#) [G0243](#) [G1417](#) [G1782](#) [G2532](#)
ἐντεῦθεν, μέσον δὲ τὸν Ἰησοῦν.
on that side [one] between moreover - Jesus
[G1782](#) [G3319](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#)

| where they crucified him, and with him two others, on either side one, and Jesus in the midst.

19 ἔγραψεν δὲ καὶ τίτλον ὁ Πιλᾶτος, καὶ ἔθηκεν ἐπὶ τοῦ σταυροῦ.
wrote moreover also a title - Pilate and put on the cross
[G1125](#) [G1161](#) [G2532](#) [G5102](#) [G3588](#) [G4091](#) [G2532](#) [G5087](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4716](#)
ἵνα δὲ γεγραμμένον, ΙΗΣΟΥΣ ὁ ΝΑΖΩΡΑΙΟΣ, ὁ ΒΑΣΙΛΕΥΣ τΩν
it was moreover written Jesus of Nazareth the King of the
[G1510](#) [G1161](#) [G1125](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3480](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#)

ΙΟΥΔΑΙΩΝ.
Jews
[G2453](#)

| And Pilate wrote a title also, and put it on the cross. And there was written, JESUS OF NAZARETH, THE KING OF THE JEWS.

20 τοῦτον οὖν τὸν τίτλον πολλοὶ ἀνέγνωσαν τῶν Ιουδαίων, ὅτι ἐγγὺς
This therefore the title many read of the Jews for near
[G3778](#) [G3767](#) [G3588](#) [G5102](#) [G4183](#) [G0314](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3754](#) [G1451](#)
ἵνα ὁ τόπος, τῆς πόλεως, ὅπου ἐσταυρώθη ὁ Ἰησοῦς; καὶ ἵνα
was the place the city where was crucified - Jesus and it was
[G1510](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3699](#) [G4717](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G1510](#)
γεγραμμένον Ἐβραϊστί, Ρωμαϊστί, Ἐλληνιστί.
written in Aramaic in Latin in Greek
[G1125](#) [G1447](#) [G4515](#) [G1676](#)

| This title therefore read many of the Jews, for the place where Jesus was crucified was nigh to the city; and it was written in Hebrew, and in Latin, and in Greek.

21 ἔλεγον οὖν τῷ Πιλάτῳ οἱ ἀρχιερεῖς τῶν Ἰουδαίων, Μὴ γράφε,
Said therefore - to Pilate the chief priests of the Jews not Write
[G3004](#) [G3767](#) [G3588](#) [G4091](#) [G3588](#) [G0749](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3361](#) [G1125](#)
'Ο Βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων, ἀλλ' ὅτι ἐκεῖνος εἶπεν, Βασιλεὺς εἰμι. «Τῶν
The king of the Jews but that he said King I am of the
[G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G2453](#) [G0235](#) [G3754](#) [G1565](#) [G3004](#) [G0935](#) [G1510](#) [G3588](#)
'Ιουδαίων»
Jews
[G2453](#)

The chief priests of the Jews therefore said to Pilate, Write not, The King of the Jews; but, that he said, I am King of the Jews.

22 ἀπεκρίθη ὁ Πιλάτος, Ὡ γέγραφα, γέγραφα.
Answered - Pilate What I have written I have written
[G0611](#) [G3588](#) [G4091](#) [G3739](#) [G1125](#) [G1125](#)

Pilate answered, What I have written I have written.

23 Οἱ οὖν στρατιῶται, ὅτε ἐσταύρωσαν τὸν Ἰησοῦν, ἔλαβον τὰ ἱμάτια
The Then soldiers when they crucified - Jesus took the garments
[G3588](#) [G3767](#) [G4757](#) [G3753](#) [G4717](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2983](#) [G3588](#) [G2440](#)
αὐτοῦ, καὶ ἐποίησαν τέσσαρα μέρη, ἐκάστῳ στρατιώτῃ μέρος, καὶ τὸν
of him and made four parts to each soldier a part and also the
[G0846](#) [G2532](#) [G4160](#) [G5064](#) [G3313](#) [G1538](#) [G4757](#) [G3313](#) [G2532](#) [G3588](#)
χιτῶνα. ἦν δὲ ὁ χιτὼν ἄραφος, ἐκ τῶν ἄνωθεν ὑφαντὸς
tunic was moreover the tunic seamless from the top woven
[G5509](#) [G1510](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5509](#) [G0729](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0509](#) [G5307](#)
δι' ὅλου.
throughout all
[G1223](#) [G3650](#)

The soldiers therefore, when they had crucified Jesus, took his garments and made four parts, to every soldier a part; and also the coat: now the coat was without seam, woven from the top throughout.

24 εἶπαν οὖν πρὸς ἀλλήλους, Μὴ σχίσωμεν αὐτόν, ἀλλὰ λάχωμεν
They said therefore to one another not let us tear up it but let us cast lots
[G3004](#) [G3767](#) [G4314](#) [G0240](#) [G3361](#) [G4977](#) [G0846](#) [G0235](#) [G2975](#)
περὶ αὐτοῦ, τίνος ἔσται; ἵνα ἡ γραφὴ πληρωθῇ, «ἡ λέγουσα,
for it whose it will be that the Scripture might be fulfilled that said
[G4012](#) [G0846](#) [G5101](#) [G1510](#) [G2443](#) [G3588](#) [G1124](#) [G4137](#) [G3588](#) [G3004](#)
Διεμερίσαντο τὰ ἱμάτιά μου ἔστοις, καὶ ἐπὶ τὸν ἵματισμόν μου
They divided the garments of me among them and for the clothing of me
[G1266](#) [G3588](#) [G2440](#) [G1473](#) [G1438](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2441](#) [G1473](#)
ἔβαλον κλῆρον. Οἱ μὲν οὖν στρατιῶται ταῦτα ἐποίησαν.
they cast a lot The indeed Therefore soldiers these things did
[G0906](#) [G2819](#) [G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G4757](#) [G3778](#) [G4160](#)

They said therefore one to another, Let us not rend it, but cast lots for it, whose it shall be: that the scripture might be fulfilled, which saith, They parted my garments among them, And upon my vesture did they cast lots.

25 είστηκεισαν δὲ παρὰ τῷ σταυρῷ τοῦ Ἰησοῦ, ἡ μήτηρ αὐτοῦ,
had been standing moreover by the cross - of Jesus the mother of him
[G2476](#) [G1161](#) [G3844](#) [G3588](#) [G4716](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3384](#) [G0846](#)

καὶ ἡ ἀδελφὴ τῆς μητρὸς αὐτοῦ, Μαρία ἡ τοῦ Κλωπᾶ, καὶ
and the sister of the mother of him Mary the [wife] - of Clopas and
[G2532](#) [G3588](#) [G0079](#) [G3588](#) [G384](#) [G0846](#) [G3137](#) [G3588](#) [G3588](#) [G2832](#) [G2532](#)

Μαρία ἡ Μαγδαληνή.
Mary - Magdalene
[G3137](#) [G3588](#) [G3094](#)

| These things therefore the soldiers did. But there were standing by the cross of Jesus his mother, and his mother's sister, Mary the wife of Clopas, and Mary Magdalene.

26 Ἰησοῦς οὖν, ἴδων τὴν μητέρα, καὶ τὸν μαθητὴν παρεστῶτα,
Jesus therefore having seen - [his] mother and the disciple standing by
[G2424](#) [G3767](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3384](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3936](#)

οὐν ἡγάπα, λέγει τῇ μητρί, Γύναι, ἴδε, ὁ υἱός σου.
whom he loved says to [his] mother Woman behold the son of you
[G3739](#) [G0025](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3384](#) [G1135](#) [G3708](#) [G3588](#) [G5207](#) [G4771](#)

| When Jesus therefore saw his mother, and the disciple standing by whom he loved, he saith unto his mother, Woman, behold, thy son!

27 εἶτα λέγει τῷ μαθητῇ, Ἰδε ἡ μήτηρ σου. καὶ ἀπ' ἐκείνης τῆς
Then he says to the disciple Behold the mother of you And from that hour
[G1534](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3384](#) [G4771](#) [G2532](#) [G0575](#) [G1565](#) [G3588](#)

ῷρας ἔλαβεν ὁ μαθητὴς αὐτὴν, εἰς τὰ ἴδια.
hour took the disciple her to the own
[G5610](#) [G2983](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2398](#)

| Then saith he to the disciple, Behold, thy mother! And from that hour the disciple took her unto his own home.

28 Μετὰ τοῦτο, εἰδὼς ὁ Ἰησοῦς ὅτι ἡδη πάντα τετέλεσται,
After this knowing - Jesus that now all things had been accomplished
[G3326](#) [G3778](#) [G1492](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3754](#) [G2235](#) [G3956](#) [G5055](#)

ἴνα τελειωθῇ ἡ γραφὴ, λέγει, Διψῶ.
so that might be fulfilled the Scripture he says I thirst
[G2443](#) [G5048](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3004](#) [G1372](#)

| After this Jesus, knowing that all things are now finished, that the scripture might be accomplished, saith, I thirst.

29 σκεῦος ἔκειτο. ὅξους μεστόν; σπόργον οὖν μεστὸν τοῦ
A vessel had been set [there] of vinegar full a sponge therefore filled with
[G4632](#) [G2749](#) [G3690](#) [G3324](#) [G4699](#) [G3767](#) [G3324](#) [G3588](#)

ὅξους, ὑσσόπῳ περιθέντες, προσήνεγκαν αὐτοῦ τῷ στόματι.
sour wine a stalk of hyssop having put on they brought it to the mouth
[G3690](#) [G5301](#) [G4060](#) [G4374](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4750](#)

| There was set there a vessel full of vinegar: so they put a sponge full of the vinegar upon hyssop, and brought it to his mouth.

30 ὅτε οὖν ἔλαβεν τὸ ὥξος ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, Τετέλεσται;
When therefore took the sour wine - Jesus he said It has been finished
[G3753](#) [G3767](#) [G2983](#) [G3588](#) [G3690](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G5055](#)

καὶ κλίνας τὴν κεφαλὴν, παρέδωκεν τὸ πνεῦμα.
and having bowed the head he yielded up - [his] spirit
[G2532](#) [G2827](#) [G3588](#) [G2776](#) [G3860](#) [G3588](#) [G4151](#)

| When Jesus therefore had received the vinegar, he said, It is finished: and he bowed his head, and gave up his spirit.

31 Οἱ οὖν Ἰουδαῖοι, ἐπεὶ Παρασκευὴ ἦν, ἵνα μὴ μείνῃ
- Therefore [the] Jews because [the] Preparation it was so that not might remain
[G3588](#) [G3767](#) [G2453](#) [G1893](#) [G3904](#) [G1510](#) [G2443](#) [G3361](#) [G3306](#)

ἐπὶ τοῦ σταυροῦ τὰ σώματα ἐν τῷ σαββάτῳ -- ἦν γὰρ μεγάλη
on the cross the bodies on the Sabbath was indeed high
[G1909](#) [G3588](#) [G4716](#) [G3588](#) [G4983](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4521](#) [G1510](#) [G1063](#) [G3173](#)

ἡ ἡμέρα ἐκείνου τοῦ σαββάτου -- ἡρώτησαν τὸν Πιλᾶτον ἵνα κατεαγῶσιν
the day that - sabbath asked - Pilate that might be broken
[G3588](#) [G2250](#) [G1565](#) [G3588](#) [G4521](#) [G2065](#) [G3588](#) [G4091](#) [G2443](#) [G2608](#)

αὐτῶν τὰ σκέλη, καὶ ἀρθῶσιν.
their - legs and they might be taken away
[G0846](#) [G3588](#) [G4628](#) [G2532](#) [G0142](#)

| The Jews therefore, because it was the Preparation, that the bodies should not remain on the cross upon the sabbath (for the day of that sabbath was a high day), asked of Pilate that their legs might be broken, and that they might be taken away.

32 ἦλθον οὖν οἱ στρατιῶται, καὶ τοῦ μὲν πρώτου κατέαξαν τὰ
Came therefore the soldiers and of the first broke the
[G2064](#) [G3767](#) [G3588](#) [G4757](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3303](#) [G4413](#) [G2608](#) [G3588](#)

σκέλη, καὶ τοῦ ἄλλου τοῦ συσταυρωθέντος αὐτῷ;
legs and of the other - having been crucified with him
[G4628](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0243](#) [G3588](#) [G4957](#) [G0846](#)

| The soldiers therefore came, and brake the legs of the first, and of the other that was crucified with him:

33 ἐπὶ δὲ τὸν Ἰησοῦν ἐλθόντες, ὡς εἶδον ἥδη αὐτὸν τεθνηκότα,
to however - Jesus having come when they saw already he was dead
[G1909](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2064](#) [G5613](#) [G3708](#) [G2235](#) [G0846](#) [G2348](#)

οὐ κατέαξαν αὐτοῦ τὰ σκέλη.
not they did break his - legs
[G3756](#) [G2608](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4628](#)

| but when they came to Jesus, and saw that he was dead already, they brake not his legs:

34 ἀλλ' εἷς τῶν στρατιωτῶν λόγχῃ αὐτοῦ τὴν πλευρὰν ἔνυξεν, καὶ
but one of the soldiers with a spear his side pierced and
[G0235](#) [G1520](#) [G3588](#) [G4757](#) [G3057](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4125](#) [G3572](#) [G2532](#)

ἔξῆλθεν εὐθὺς αἷμα καὶ ὕδωρ.
came out immediately blood and water
[G1831](#) [G2112](#) [G0129](#) [G2532](#) [G5204](#)

| howbeit one of the soldiers with a spear pierced his side, and straightway there came out blood and water.

35 καὶ ὁ ἔωρακώς μεμαρτύρηκεν, καὶ ἀληθινὴ αὐτοῦ ἐστιν ἡ
And the [one] having seen has borne witness and TRUE of him is the
[G2532](#) [G3588](#) [G3708](#) [G3140](#) [G2532](#) [G0228](#) [G0846](#) [G1510](#) [G3588](#)

μαρτυρία, καὶ ἐκεῖνος οἶδεν ὅτι ἀληθῆ λέγει, ἵνα καὶ ὑμεῖς
testimony and he knows that truth he is speaking that also you
[G3141](#) [G2532](#) [G1565](#) [G1492](#) [G3754](#) [G0227](#) [G3004](#) [G2443](#) [G2532](#) [G4771](#)

πιστεύητε.
might believe
[G4100](#)

| And he that hath seen hath borne witness, and his witness is true: and he knoweth that he saith true, that ye also may believe.

36 ἐγένετο γὰρ ταῦτα ἵνα ἡ γραφὴ πληρωθῇ, Ὁστοῦν οὐ
took place indeed these things that the Scripture might be fulfilled bone not one
[G1096](#) [G1063](#) [G3778](#) [G2443](#) [G3588](#) [G1124](#) [G4137](#) [G3747](#) [G3756](#)

συντριβήσεται αὐτοῦ.
will be broken of him
[G4937](#) [G0846](#)

| For these things came to pass, that the scripture might be fulfilled, A bone of him shall not be broken.

37 καὶ πάλιν ἔτέρα γραφὴ λέγει, Ὅψονται εἰς ὅν ἔξεκέντησαν.
And again another Scripture says They will look on the [one] they have pierced
[G2532](#) [G3825](#) [G2087](#) [G1124](#) [G3004](#) [G3708](#) [G1519](#) [G3739](#) [G1574](#)

| And again another scripture saith, They shall look on him whom they pierced.

38 Μετὰ δὲ ταῦτα, ἡρώτησεν τὸν Πιλᾶτον Ἰωσὴφ [ό] ἀπὸ^{τὸν}
after moreover these things asked - Pilate Joseph [ό] from
[G3326](#) [G1161](#) [G3778](#) [G2065](#) [G3588](#) [G4091](#) [G2501](#) [G3588](#) [G0575](#)
Ἄριμαθαίας -- ὃν μαθητὴς τοῦ Ἰησοῦ, κεκρυμμένος δὲ διὰ τὸν
Arimathaea being a disciple of Jesus concealed however through the
[G0707](#) [G1510](#) [G3101](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2928](#) [G1161](#) [G1223](#) [G3588](#)
φόβον τῶν Ἰουδαίων -- ἵνα ἄρη τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ: καὶ
fear of the Jews that he might take away the body of Jesus and
[G5401](#) [G3588](#) [G2453](#) [G2443](#) [G0142](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#)
ἐπέτρεψεν ὁ Πιλᾶτος. ἦλθεν οὖν καὶ ἤρεν τὸ σῶμα αὐτοῦ.
gave permission Pilate He came therefore and took away the body of him
[G2010](#) [G3588](#) [G4091](#) [G2064](#) [G3767](#) [G2532](#) [G0142](#) [G3588](#) [G4983](#) [G0846](#)

| And after these things Joseph of Arimathæa, being a disciple of Jesus, but secretly for fear of the Jews, asked of Pilate that he might take away the body of Jesus: and Pilate gave him leave. He came therefore, and took away his body.

39 ἦλθεν δὲ καὶ Νικόδημος, ὁ ἔλθων πρὸς αὐτὸν νυκτὸς τὸ
came moreover also Nicodemus the [one] having come to him by night at the
[G2064](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3530](#) [G3588](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3571](#) [G3588](#)
πρῶτον, φέρων μίγμα σμύρνης καὶ ἀλόης, ὡς λίτρας ἑκατόν.
first bearing a mixture of myrrh and aloes about litras a hundred
[G4413](#) [G5342](#) [G3395](#) [G4666](#) [G2532](#) [G0250](#) [G5613](#) [G3046](#) [G1540](#)

| And there came also Nicodemus, he who at the first came to him by night, bringing a mixture of myrrh and aloes, about a hundred pounds.

40 ἔλαβον οὖν τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ, καὶ ἔδησαν αὐτὸν ὀθονίοις,
They took therefore the body - of Jesus and bound it in linen cloths
[G2983](#) [G3767](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G1210](#) [G0846](#) [G3608](#)
μετὰ τῶν ἀρωμάτων, καθὼς ἔθος ἐστὶν τοῖς Ἰουδαίοις ἐνταφιάζειν.
with the spices as a custom is among the Jews to prepare for burial
[G3326](#) [G3588](#) [G0759](#) [G2531](#) [G1485](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2453](#) [G1779](#)

| So they took the body of Jesus, and bound it in linen cloths with the spices, as the custom of the Jews is to bury.

41 ἦν δὲ ἐν τῷ τόπῳ ὅπου ἐσταυρώθη κήπος, καὶ ἐν
there was moreover in the place where he was crucified a garden and in
[G1510](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3699](#) [G4717](#) [G2779](#) [G2532](#) [G1722](#)
τῷ κήπῳ μνημεῖον καλνόν, ἐν ᾧ οὐδέπω οὐδεὶς ἦν τεθειμένος.
the garden a tomb new in which not yet no one was laid
[G3588](#) [G2779](#) [G3419](#) [G2537](#) [G1722](#) [G3739](#) [G3764](#) [G3762](#) [G1510](#) [G5087](#)

| Now in the place where he was crucified there was a garden; and in the garden a new tomb wherein was never man yet laid.

42 ἐκεῖ οὖν, διὰ τὴν παρασκευὴν τῶν Ἰουδαίων, ὅτι ἐγγὺς
There therefore on account of the preparation of the Jews because near
[G1563](#) [G3767](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3904](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3754](#) [G1451](#)
ἦν τὸ μνημεῖον, ἔθηκαν τὸν Ἰησοῦν.
was the tomb they laid - Jesus
[G1510](#) [G3588](#) [G3419](#) [G5087](#) [G3588](#) [G2424](#)

| There then because of the Jews' Preparation (for the tomb was nigh at hand) they laid Jesus.